



Դագէթահեա միւթէալիք խուսուհաթ
ԻշինՅ.ԹՕԼԱՅԵԱՆԻ միւրաճաաթ օլուհա.

Հէրնէ գատար եղմուր եղմագ-
տա պուլունուչ իսէ տէ, երնէյու-
նիսի էֆրէնճի ճարնտա Նանսիտէ
Պրանստ րէիսի ճիւմհուրը Մ. Դար-
նօնուն շէրէֆինէ օլաբագ ասաքիր
բէք մունթաղամ վէ միւքէմէլ պիր
սուրէթտէ րէսմի կէշիտ իճրա իթ-
միշ, վէ հալլի րէիսի միւշարիւյշի

ճկվարընտաքի արաղի վէ էվաքըն
մէնգարէսինի գաբամագ սուրէթի
իլէ պաիսի մագարբաթ ունաղըն-
տան պահսլա, իճրաի իճագընա հիմ-
մէթ պուրուլմասընը իսթիընամէն,
էվաքը մէղքիւրէ սահիլպէրի լիա-
րաֆընտան Շէհիբէ էմանէթինէ պիւր
արգուհալ թագաիմ ուունմուչ, վէ
իթմ ուունան էմր մուճիպինճէ 7նճի
տաիթի պէնէտիւնէ իղթ լիգասընը իյ-
ֆա իթմիշ տիր:

— Բրէնա Զէրաինանտըն եագընտա
Գոպուրկ խանէտանընա մէնսուպ
պիր բրէնսէա իլէ ագալը իզտիվաճ
իլէմէսինին մուգաբրէր պուլուն-
տուզունու Թայմ զագէթասը ըիվա-
եէթ իտիեօր :

—ՏԵՐԻՍԱԱՏԵԹՈՒՆ ԹԵՆԵՍՍԻԱ ՎԷ
ՔՐԷՆԱՏՐ ՎԻԼԳԹԷՂԱԻ ԻՐԱՏԵՐԻ ՍԵ-
ՆԻՆԵՏՆԵՆ ՕՐԱՆ ՆԻՐՄՈՆԵՆԻԱՆԵՐԻ Օս-
ՄԱՆԻՆԵՎԻՐԻՐՈՒՄ ԽՈՒՆ ԷՆԵԱՆՆԵՆ ԳՐԱ-
ՎԵՐ ԶԻՆԼԻՍԻ, ՄԵՄԱՅԻՔԻ ԷՏՆԵԱՅԻՆԵ
ՄԱՏՈՒԼԱԹ ՎԵՄԱՄՈՒԼԱԹՐՆԱՄԱՆ Օ-
ՐԱԿ, ՀԱԼԱԿՈՒ ՔԻ ՏԵՐԻՍԱԱՏԵԹ ԻՆԵ
ՄԵՄԱՅԻՔԻ ՇԱՀԱՆԵՆԻՆ ՀԵՐ ՃԱՆԻԱՅԻՆ-
ԱՆ ԲԵՔ ԶՈՔ ԷՄԹԱԿԱՆ ՆԵՖԻՍԵ ՎԵՄ
ՄԱՏՈՒԼԱԹ ՎԵՄԱՆՈՒՆԱԹՐ ՎԻՐԹԵՆ-
ՆԵՎԻԱ ՄԵՎՃՈՒՄ ՕՐՈՒՂՈՒ, ՎԵՄԹԵԱ-
ՐԻՂԱԹՐ ՈՒՄՈՒՄԻՆԵՎ ԿԵԶՅՈՒԿԱԹՐ
ԼՈՂՈՒՄ ԽՅՖԱ ԳՐՈՒՄԱՐՂԵՐ ՀԱՄԱՆ, ՀԵ-
ՆՈՒՂ ԱՐՈՒ ԱՊԱԿԱՆ ԲԱՂԱԿԵԹ ԿԵՕՍ-
ԹԵՐԻՄԵՄԻՍ՝ ԱՅԻՄԹԱԿԻ ՄԵՍԵԼԵՐԻ
ԹԵՀԵՐԻՆ ՎԵՄԱՆԵՆ ԱՅԵՅՆ ՆԻՐ-
ՄՈՆԵՆԻԱՆԵՆԻՆ ՔՐԷՆԱՏՐ ՎԵՄԵՆԻ-
ՍԻՆԵՆԵՆ ԱՐՂՈՒ ՕՐՈՒՄԱՆ ՄԱԳՍԵՄԻՆ
ՀՈՒՍՈՒՐՆԵՎ ՄԱՆԻ ՕՐԱՃԱՂՆԱՄԱՆ, ԿԵ-
ԲԵՔ ՏԵՐԻՍԱԱՏԵԹ ՎԵՄ ԿԵՐԵՔ ԹԱՅ-
ՐԱՄԱ ԱՐՈՒՄԱՆ ԵՐԿԱԿՐ ՍԵՆԱՅԻՐԻՆ

մամուլաբէ վէ մէնսուհաթընտան պի-
րէր նիւմուննէն մահէլլի տարիբէի
պլէտիւնէլէրի մարիֆէթլէրէլլէ իր-
ապի իւզումու ճախիլիւն նէգարէ-
թիւտէն վիլաեաթ իւն միւսթապիւ
մի ի իւարըրֆլըդլարա թաւաթիմէն
պէւան օլունմուշ տուր

— Ի տարէի Մալսուուսէ՝ լիմանը մը-
տա պուլունան 220 թօնէլաթօլու գ-
պիր վաքօրու սաթնն ալմադ իւզրէ
մու խապէրաթա կիրիյմի, տիր :

—Տիրւնքի նիւսնէմկտէքի էքմէք
Ֆիեալթընըն իլանընտա, օխիտճի
էքմէյիին 35 բարաեա սաթըլաճա-
ղը եաղըլաճադ. եէրտէ, սէհլէն 40
բարա եաղըլմիշ սոր :

—Օն պիր խանէ Բուսէլի մուհա-
ճրրի տիւն Վարնատան Տէրխաա-
տէ՛մէ կէլմիշ տիր :

— Թէթէ-պաշնա իննէ՛կ ճիւղ-
ընտան կէշմէքտէ օլան պիր դա-
տընըն սաաթ վէ գօրտօնու էվէլէրի
կիւն պիր խըրսըզ թաբաֆընտան
աշըրըմըշ իսէ տէ , օլ էսնատէ օրա-
տան կէշնէր խըրսըզ գօվալաեզպ,
թութմուշլաբ վէ Թէթէ-պաշն մէր-
բէգինէ թէսլիմ իթմիյէր տիր :

— Էյնասը մոզերբրեւէն Սըկըր
իւէ աիկէր պիլիւ՝ ախնքի կիւն Պէյ
օղլունտա Գըլպուրնունտա պիւ ֆա-
հիշէխանէէն կիտիպ, օրտտա ոյ-
ղունտուզ թաղըմնան իքի գարընը
ճէրհ իթմիշ օլտուզ լարընտան, մէր-
գումլար դապըթա թարաֆընտան
տէրտէսթ վէ թէվգըֆ իտիվիշէր
աիր :

—Օն իքի մահպուս՝ տիւն թահթ
էլ հրփղ Բօտօսա կէօնտէրիյմի տիր :

— ԳԷՆԷՐ ԷՎԼԻՆԻ ՐԵՄԺԱՆ ԲԱՅԱՍ
ՀԱԳԸԹԹԵՐԻՆԻՆ 5 ԵՐԱՂՆՄԱ ԿՈՒ
ԼՈՒՆԱՆ ԿԵՐ ԲԵՐԼԻՆԵՐԻ 7 ԿԻՆԵ ԵՎ
ՎԷԼ ԳՈՒ ԿՈՒՆԱՆ ԻՄԵԹԻՆՄԱՆ ՎԵ-
ՓԵԼԹ ԻԹԵԼԻԿԻ ԿԵԿԻ, ՄԻՆԵ ՄԱԼԻՆ
ԿԵՐ ԵՐԱՂՆԵՐ ՄԻԼԵԶԱՎԵԼ ԿՈՒՆԱՆ
ԲԵԼԻՆԻ ԲԵՐԼԻՆԵՐԻՆԻՆ ՎԵՓԵԼԹ ԻԹ-
ՄԻՆ ՕԼՄՈՒԴՈՒ ԴԱՆԹԹԻՆԵԶՈՒՓ ԻԿԻ-
ՄԻՆԻՆԻ ՄԻՐԻ :

— Կէշէն ազնաւորի ետնէ հաս
րում միլիէթիտէն Քալօգարու ասն
իսմինսէ պիւրի, հաւելգին զուհարի
իւզէրինէ հիսս կյէտիկէ շէտիտ
գօրգու թէհասիրի իլէ պատերմիշ,
վէ խանէսինէ նազլ իտիլմիշ իսէ
տէ, պիր պուլուգ սասաթ սօնրա
վէ ֆաւթ իթիլ տիր :

— Էվիլենթի կիճէ Սէլանիք-թէ պիր
զախիւրէ մաղազաւնտան աթէշ զու-
հուր խալպ, իւշ պապ մաղազա, վէ
կէշէն բազար կիճէսի տէ Ամամխտա
պիր հարիգ զուհուրիլիէ, պիր փապ-
րիգա վէ պիր խան միւհթէրէգ ու-
մուշ աւէր:

Հիմնարար սուր ինչ տօլու օլան պիր
գապա գօնու լուր վէ մէզըրիւր գապ-
տաքի սու սըգ սըգ տէնիշտիրիլի
իսէ, պիր վաշ հաֆթա չիւրի մէք-
սիզին սագլսնապիրիլիւր :

Ունեւորէն սկսեալ զիւրաւեալ եաշա-
մըջ օլան շէշմըս Թրիմէն Գլարդըն
հըքլըր սըհէթ իշին 4 գաիտէսի
վար իտի, իշպու գաիտէլէր, ալա
սաճէլէ իթմէմէք, չօդ ըրիտղէթ ի
պէտէնիւն իճրա իթմէք, տաիմա
միւլֆէրրաճ օլուպ, պօլ պօլ ունու-
մագ տան իպարէթ տիր,

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՐԵՍԲԵՐ

Գալատ 28 մայիս

Գ. ու մուսի 27 մայիս դար.	24	38
Գ. 28 աշԼ. տուպը գ. ք.	22	04
Իւնիֆիկէ գատ.		
Սէրի A. Ա. Իսթիգրադ	49	25
« B. Բ.	27	20
« C. Գ. գ. ք.	22	04
Դուսէլի շրճէնարՖէրի	84	00
Ազէէ Փայիդի	06	00
Բաբօր	15	00
Հէվալէսիդ	25	00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԻԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7	36
Իսթ աւպօլ պանգասը	4	32
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4	22
Թրամվայ	3	72
Սօսիէթ լօթթօման պանգասը	4	25

ԱԳՉԵԼԵՐԻՆ ՅԻԵԱԹԸ

Օսմ. իրասը 100 շրուշտան	Ղ. Բ.
Պէեազ Մէհիտիեէ Փարզը	108 02
Մէթալիք	97 20
Պէշիք	104 20
Ալթըլըք	102 20
Ինկիլիզ իրասը	110 07
Յրանսըզ ալթ ունու	87 20
Բօլ	89 05
Գրէմիզ ալթ ունու	51 15
Գարաջն քայմէսի	08 74
Թաշկիլաթը Օսմանիեէ	82 12
Թաշկիլաթը Օսմանիեէ Գ. Զ.	82 15

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ

8. POLYMER.

Բէտէրտէն է վլատա ինթիզալ իտէր պիր իւնվան տէյլ տիր,
տէտի, վէ իշթէ Անտրէանըն՝ Բէտէրի հադդընտարի մէրսիէ-
սի պոնտան իպարէթ օյուռ:

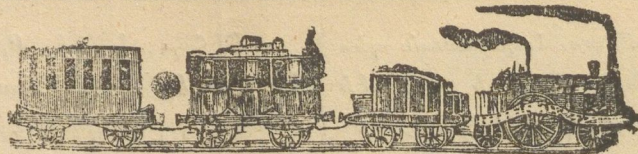
Պու էսնատէ դարունուն էչիկինտէ սէրթ պիր սէտա իշի-տիլմէքլէ, Անտրէա պիրտէն պիրէ արգասընա տէօնտիւ, վէ օտանըն դարունընտան կիրմէքաէ օլան իքի քիշիեի կէօրիւր կէօրմէզ, պիր ատըմ՝ դատար կէրի չէքիլտի: Պունլարտան պիրի Պասթիէն, տիկէրի տէ հէյքէլթիրաչ Արման իտի: Պաս-թիէն, Անտրէանըն սօն սէօղլէրին իշիթմիշ օլտուղունտան, քէնտիսի տէ չու եօլտա մուգապէյտէ պոլլունտու:

— Էվլէթ , թերիք իւնլանը՝ բտեբտէն էվլատա ինթի-
գալ իթմէլ , լաքին օ իւնվան աահապընըն սէնին կիպի ալչադ
էվլատընը քիւրէք պէքէր :

Պատժի են, օթուղ սենն զարփընտա Անտրենանն զարը-
սընտա թեվազու ի թմիչ օլտուղու հալտե, պու բերբե բեմալը
ղուրուրի եթ վե շիտտեթլե, ախլեազը պօզուգ օլան օ մախ-
լուղա եվիլեա բետեբինին նաչընը, սօնրա օտա գարուսունու,
վե նիհաեթ գարունուն էշիկինտե տուրան հեյբել թիրաշ
Արմանը կեօթեբեբեբե,

— Ե՛յ միւսիւ վիզօնթ Անտրէա, բէտերինիդ՝ վախտէնի-
զին իւր զէվճինի գաթլ ու թէլէֆ իթտի, սօնրա պիււեիւր
գարընտաշընըզ տէնիզէ աթտը, լաքին ճէնապը Ալլահըն
ինաեթիլէ օ գարընտաշընըզ էօլմտի, հաեաթտա տըր...
իշթէ քէնտիսի, տէշի պէեան իլլէտի, վէ Անտրէա իսէ օլ
էննատէ երլաըրըմոան վուրուլմուշճաօրնա պիր հալ քէնպ
իտէրէք, բիւճաթ իթմէքտէ իրէն, Պաթիէն, իֆատտսինի
շու եօտա իըմալ իթտի.

— Վէ բէտերինդ տէ՛, էճԸ գարուսունա վասըլ յշուուզու
զէման, արզը նէտամէթ իտէրէք, սիրգաթ իթմիշ յշուուզու
սէրվէթի, պու գարընտաշընըզա ինատէ իթմիքի, աքսի
թագտիրտէ, օ սէրվէթ սիզէ ինթիդալ իտէճէք իտի Իմտի,
էյ միւսի Սնտրէա, չու տադրգատա սիզ քէնտի խաննէնդտէ



ՀԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐՔ

Տերաւատեք իդէ Քիւիշք—Զեքմէնէ արասընտաւ Եօճոն թարիփաւը, 1892 Մայիս 1տէն իրիպարէն

[illegible]

Հաճմի քիւչիւք էշեա պիլա իսթիսնա հեր գաթարտա գապուլ օլունուր, — Հաճմի պիւեիւք էշեաեա կէլինճէ պունլար եալլնը 61
վէ 62նիւմէրօլու թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճաղլար տըր

պուլունմանը, Մ․ Դ․ Բ․ Արման տը Գերկազն խանէսինտէ
պուլունտեօրսունուզ։ Խմիւր, Հաբուդ- պուրատան տիշարը
չըԳընըզ։

Պու սըրատա Անտրէա, միւթէհայիր պիր հալտէ կէրի
չէքիմէքտէ վէ քէմալը տէհչէթլէ Արմանա պադմադտա օ-
լուպ, Արման իսէ, մէրդումա տօղրու պիր ատըմ՝ ալարադ,
պաղթէթնէ էլինի թուլթու, վէ թէքմիլ Բարիս շէհրինէ
նազըր օլան պիր բէնչիրէ էօնիննէ կէօթիւրիւպ, պիր սաաթ
էվվէ, իշպու իքի գարընտաշըն պիր թէրացա իւղէրինտէ
վուդու պուլան թէսատիւֆլէրինտէ օլտուղու կիպի, շէհրի
մէդքիւրու կէօսթէրէք,

— Շուտ Բաքու շէհրին կէտրուեցորսուն ա', սէն պու շէհրտէ, սէրվէթի քուլլիէն իլէ «Փէնալըդ բուհու» օլմագիսթէեթորսուն, լաքին պէն, «խայրխաջլըդ բուհու» օլաճաղըմի, Իմոտի, տիշարը չըդ, զիրա պէլըլի, իրթիքեապ իթմիշ օլտուղուն ճինսաեթիլէրի վէ դաթլ ու թէլէֆ իթտիկին դաւարըն խաթըրլաեարադ, այնի վալիտէեէ մէնսուպ օլտուղումուգը ունուտուրում... էվլէթ, տիշարը չըդմանը թէքրար էմր իտիթորում, աէտի:

Արման հաբրմանէ պիտ թարգմտա պու սէօղլէրի սէօյլէ-
տիպ, Անտրէանէ կէլինճէ, ինթիմալքի իլք տէֆա օլարագ
մաղլուպիտէթիմի հիսս իտիպ, տիթրէէէէէէ էմրի մէքրիւ-
րէ իթաաթ իթտի, վէ եարալանմըլ օլմասըլա պէրապէր
էլան թէհտիտաթտա պուլունան վէ կէրիսի կէրիէէ չէքլին
գարան միսիլլու, գարունուն էչիկինէ վասըլ օլտուղունտա,
քէնտիսի տէ եարը աչըգ պուլունան բէնչիւրէտէն, չէֆֆապըն
իլք զիտալարըլա աղարմտա պաշլամըլ օլան Ռարիսէ աթֆը
նիկեա՜հ իլլէէէէէէ, Արմանա գարըլ մէյտան օգուրճարնա,
վէ միւտհիչ պիտ սէտա իլէ,

— Ե՛յ ֆազիլէթ սահիպի գարննտալըմ, մէյտան իրթմիզ իշին ալըզ տըր․ պագալըմ իրթմիզտէն քի՞մ ղալէպէել չալաճագ տըր․ ինսանիյեթթէրվէր օլա՞ն մը եօգսա հա՛յտուտ մու, ճէհհնէ՛մ մի, եօգսա ճէհնէ՛թ մի․․․ Եվվէթ, Բարի՛ս

Իքրիմդին մեյտանը միւտարեպէսի օլաճադ տըր, տէտի, վէ
քէնալը թէքէպպիւրլէ վէ տօտադլարընտա շէյթանի պիր
կիւլիւմէմէ իլէ, վէ ալլադ Տօն Ժուան միսիլլու, կէօզլէրին-
տէն պիր տամլա պիլէ եաշ ագմաեարադ, քէնտինին օլմա-
տըղը վէ ազ էվվէլ բէտէրինին թէսլիմի ըուս իթմիշ օլտու-
ղու խանէեի թէրը իթտի: